

Bản tin Tiếng Việt về cuộc sống tại thành phố Hiroshima

Hiroshima NOW

7

2023

Tiếng Việt No. 15

"Trợ cấp đặc biệt để hỗ trợ cuộc sống hộ gia đình nuôi con (đối với hộ gia đình đơn thân)"

子育て世帯生活支援特別給付金（ひとり親世帯分） 「ひろしま市民と市政」 6月15日号

Chính phủ chi tiền trợ cấp để hỗ trợ cuộc sống của các hộ gia đình nuôi con nhỏ có thu nhập thấp bị ảnh hưởng bởi vật giá tăng cao như chi phí thực phẩm. Để biết chi tiết về hỗ trợ, hãy xem trang web của Trụ sở hành chính thành phố Hiroshima.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/330509.html> (tiếng Nhật)



★ Những người đáp ứng một trong các điều kiện sau đây không cần phải nộp đơn. Trụ sở hành chính thành phố Hiroshima sẽ chuyển tiền vào tài khoản chi trả Trợ cấp nuôi con.

- Người đã nhận Trợ cấp nuôi con tháng 3 năm 2023
- Người mới nhận Trợ cấp nuôi con từ tháng 4 năm 2023

★ Để biết thêm thông tin về “Trợ cấp đặc biệt dành cho Hộ gia đình nuôi dạy trẻ khác không phải là hộ gia đình có cha /mẹ đơn thân”, vui lòng xem tại đây.

1. Số tiền có thể nhận được

50.000 yên cho mỗi trẻ em đủ điều kiện

2. Những người cần nộp đơn xin trợ cấp

Người đang nuôi con một mình và thuộc một trong hai trường hợp ① hoặc ② bên dưới, vui lòng đăng ký nhận trợ cấp.

① Những người chưa nhận được Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em cho tháng 3 năm 2023 vì họ đang nhận lương hưu công cộng, v.v. (Tuy nhiên, chỉ giới hạn ở những người nhận thấp hơn mức giới hạn thanh toán trợ cấp nuôi con.)

Lương hưu công cộng bao gồm lương hưu cho gia đình tang quyến, lương hưu cho người khuyết tật, lương hưu cho người cao tuổi và lương hưu cho người bị tai nạn lao động.

② Những người không nhận trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em nhưng có thu nhập hộ gia đình thay đổi đột ngột do ảnh hưởng của giá thực phẩm tăng cao, v.v. và có thu nhập năm ngang bằng với những người nhận trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em.

※ Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em: Đây là khoản tiền mà người đang nuôi trẻ nhỏ đến 18 tuổi hoặc trẻ khuyết tật đến 20 tuổi có thể nhận được do ly hôn hoặc một trong hai vợ hoặc chồng qua đời.

👉 Những người đã nhận được "Trợ cấp đặc biệt để hỗ trợ cuộc sống hộ gia đình nuôi con" đối với các hộ gia đình không có cha mẹ đơn thân không thể nhận được khoản tiền này.

3. Cách nộp đơn xin trợ cấp

Nơi nhận đơn

Vui lòng tải mẫu đơn từ trang web của Thành phố Hiroshima. Ngoài ra, bạn có thể nhận đơn tại Phòng phúc lợi của văn phòng quận.

☒ Khi gửi đơn qua đường bưu điện

Vui lòng gửi đơn đăng ký đến địa chỉ bên dưới.

〒730-8586

1-6-34 Kokutaiji-cho, Naka-ku, Hiroshima-shi

Bộ phận Hỗ trợ Gia đình, Ban Hỗ trợ Trẻ em và Gia đình, Cục Tương lai Trẻ em, Thành phố Hiroshima

〒730-8586

広島市中区国泰寺町-6-34

広島市役所こども未来局こども・家庭支援課支援係

☒ Mang đơn đến Ban phúc lợi của văn phòng quận nơi người nộp đơn đang sống.

Địa chỉ Phòng phúc lợi của quận

Quận Naka	4-1-1 Otemachi, quận Naka
Quận Higashi	9-34 thị trấn Higashikaniya, quận Higashi
Quận Minami	1-4-46 thị trấn Minami, quận Minami
Quận Nishi	2-24-1 thị trấn Fukushima, quận Nishi
Quận Asaminami	1-38-13 Nakasu, quận Asaminami
Quận Asakita	3-19-22 Kabe, quận Asakita
Quận Aki	3-2-16 Funakoshi-minami, quận Aki
Quận Saeki	1-4-5 Kairoen, quận Saeki

Hạn nộp hồ sơ

Gửi đơn đăng ký trước Thứ Năm, ngày 29 tháng 2 năm 2024. ★Nếu gửi qua bưu điện, hãy đặt hồ sơ vào hộp thư trước ngày này.

※ Nếu trụ sở hành chính thành phố Hiroshima không thể xác nhận đơn đăng ký của bạn trước ngày này, ví dụ như do thiếu hồ sơ, bạn sẽ không thể nhận được tiền.

4. Nơi bạn có thể tư vấn

Để biết thêm thông tin về hồ sơ, như các giấy tờ cần thiết, hãy gọi cho chúng tôi.

Tổng đài "Trợ cấp đặc biệt hỗ trợ cuộc sống hộ gia đình đang nuôi con" của Tòa thị chính thành phố Hiroshima (chỉ có tiếng Nhật)

TEL: 0120-145-577 (miễn phí)

FAX: 082-504-2727

Giờ tiếp nhận: 8h30 - 17h (trừ thứ 7, chủ nhật và ngày lễ)

Nếu gặp khó khăn như không thể nói tiếng Nhật, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

Quầy tư vấn cho người nước ngoài tại thành phố Hiroshima và Quận Aki

TEL: 082-241-5010

Email : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Ngày tư vấn: Thứ Hai -Thứ Sáu

Thời gian tư vấn: 9:00 đến 16:00

Ngày nghỉ: ngày lễ, ngày 6/8, từ ngày 29/12 đến ngày 3/1

Ngôn ngữ tư vấn: tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Philippin

※Tiếng Philippin chỉ có vào các ngày thứ Sáu và thứ Năm của tuần thứ nhất và thứ ba.

